

и патентов, то этот вопрос должен рассматриваться скорее в пакте, чем в декларации. Чтобы декларация прав человека была одобрена мировым общественным мнением, необходимо составить ее так, чтобы она была простой, ясной и общеприемлемой.

Поэтому делегация Канады будет голосовать за первоначальный текст статьи 25 с поправками представителей Китая и Перу.

Заседание закрывается в 13 час. 15 миң.

СТО ПЯТЬДЕСЯТ ВТОРОЕ ЗАСЕДАНИЕ

*Понедельник, 22 ноября 1948 года, 15 час.
Дворец Шайо, Париж*

Председатель: г-н Шарль МАЛИК (Ливан)

80. Проект международной декларации прав человека (E/800) (продолжение)

СТАТЬЯ 25 (продолжение)

Г-н ДЕМЧЕНКО (Украинская Советская Социалистическая Республика) заявляет, что права, провозглашенные в статье 25, могут быть гарантированы лишь при условии, что культура, наука и образование станут достоянием масс, как это сделано в его стране; лишь когда средства производства принадлежат народу, становится возможным использовать науку для нужд народа.

Во многих странах наука и образование поставлены на службу пропаганде и используются для распространения расистских теорий; статьи, появляющиеся в прессе Соединенных Штатов, показывают, что наука в этой стране поставлена под военный контроль, в то время как она должна служить интересам мира и прогресса. На обеспечение именно этого и направлена поправка Советского Союза (E/800, стр. 65), хотя некоторые представители и утверждали, что она якобы представляет собой ограничение и ставит науку под политический контроль. Некоторые представители, очевидно, не считают, что наука призвана служить делу мира; они стоят за ее использование в военных целях и не желают изменять существующее положение вещей. Г-н Демченко ссылается на изданные в Соединенных Штатах материалы, чтобы показать, насколько в этой стране усилился военный контроль над наукой, образованием и промышленностью. Пропаганда войны, которая ведется в ряде стран, находит поддержку у некоторых представителей.

Было бы большой ошибкой, если бы Комитет отклонил поправку Советского Союза; человечество ждет от Комитета принятия положений, которые сформулированы в этой поправке.

Г-н ЧЖАН (Китай) говорит, что текст, содер-

жащийся в документе A/C.3/361 и приписываемый делегации Китая, является скорее совместным: слово «свободно» добавлено по предложению делегации Перу, слова «и его благах» вставлены по предложению делегации Китая, а второй пункт внесен совместно делегациями Кубы, Франции и Мексики. Он просит голосовать второй пункт отдельно.

Г-н ПАВЛОВ (Союз Советских Социалистических Республик) просит провести голосование по предложенной им поправке следующим образом: сначала поставить на голосование предложение «Развитие науки должно служить интересам прогресса», затем слова «и делу мира и сотрудничества» и в заключение слова «и демократии». Он предлагает провести поименное голосование ввиду большого значения этой статьи для дела мира.

Проводится поименное голосование первой части поправки Советского Союза.

В результате жеребьевки, проведенной Председателем, представитель Советского Союза приглашается голосовать первым.

Голосовали за: Союз Советских Социалистических Республик, Югославия, Аргентина, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Колумбия, Чехословакия, Эквадор, Индия, Иран, Польша, Украинская Советская Социалистическая Республика.

Голосовали против: Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Афганистан, Австралия, Бельгия, Бразилия, Канада, Чили, Китай, Дания, Франция, Греция, Гондурас, Ливан, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Перу, Филиппины, Швеция, Сирия.

Воздержались: Венесуэла, Йемен, Куба, Доминиканская Республика, Мексика, Пакистан, Саудовская Аравия.

Первая часть отклоняется 24 голосами против 11 при 7 воздержавшихся.

Проводится поименное голосование второй части поправки, гласящей: «Развитие науки должно служить интересам демократии».

В результате жеребьевки, проведенной Председателем, представитель Норвегии приглашается голосовать первым.

Голосовали за: Польша, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Югославия, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Колумбия, Чехословакия, Эквадор, Индия.

Голосовали против: Норвегия, Панама, Перу, Филиппины, Швеция, Сирия, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Афганистан, Австралия, Бельгия, Бразилия, Канада, Чили, Китай, Куба, Дания, Доминиканская Республика, Франция, Греция, Гондурас,

Ливан, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия.

Воздержались: Пакистан, Саудовская Аравия, Венесуэла, Йемен, Аргентина, Иран, Мексика.

Вторая часть поправки отклоняется 26 головами против 9 при 7 воздержавшихся.

Проводится поименное голосование последней части поправки Советского Союза, гласящей: «(Развитие науки должно служить) делу мира и сотрудничества между народами».

В результате жеребьевки, проведенной Председателем, представитель Индии приглашается голосовать первым.

Голосовали за: Индия, Польша, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Югославия, Аргентина, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Колумбия, Чехословакия, Эквадор.

Голосовали против: Ливан, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Перу, Филиппины, Швеция, Сирия, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Афганистан, Австралия, Бельгия, Бразилия, Канада, Чили, Китай, Дания, Доминиканская Республика, Франция, Греция, Гондурас.

Воздержались: Иран, Мексика, Пакистан, Саудовская Аравия, Венесуэла, Йемен, Куба.

Третья часть поправки отклоняется 25 головами против 10 при 7 воздержавшихся.

Г-н ПЕРЕС СИСНЕРОС (Куба), ссылаясь на документ А/С.3/361, отмечает, что французский текст будет яснее, если за словами «au progrès scientifique» будет следовать фраза «et aux bienfaits qui en résultent».

Предложение принимается.

Решение о включении слова «свободно» в компромиссный текст принимается 38 головами при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

Комитет единогласно решает включить в первый пункт слова «и его благах».

Г-н ПАВЛОВ (Союз Советских Социалистических Республик) заявляет, что, поскольку только что принятые слова не имеют смысла в русском тексте, его делегация не могла принять участие в голосовании.

Первый пункт статьи 25 с поправками принимается единогласно.

Проводится поименное голосование по второму пункту статьи 25.

В результате жеребьевки, проведенной Председателем, представитель Панамы приглашается голосовать первым.

Голосовали за: Панама, Перу, Польша, Уруг-

вай, Венесуэла, Аргентина, Бельгия, Бразилия, Китай, Колумбия, Куба, Доминиканская Республика, Франция, Греция, Гондурас, Люксембург, Мексика, Нидерланды.

Голосовали против: Швеция, Сирия, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Йемен, Австралия, Канада, Чили, Дания, Эквадор, Индия, Норвегия, Пакистан.

Воздержались: Саудовская Аравия, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Югославия, Афганистан, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия, Ливан, Новая Зеландия, Филиппины.

Второй пункт статьи 25 принимается 18 головами против 13 при 10 воздержавшихся.

Устная поправка, внесенная представителем Эквадора, о добавлении во второй пункт слов «или наследником» отклоняется 21 головами против 7 при 12 воздержавшихся.

Статья 25 в целом (А/С.3/361) с поправками принимается 36 головами при 4 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

Г-н ЛУНДЕ (Норвегия) заявляет, что он голосовал за первый пункт с поправками потому, что этот текст, умело отредактированный представителем Китая, он находит очень хорошим.

Он голосовал против второго пункта потому, что, по его мнению, этот вопрос должен трактоваться скорее в пакте или специальных договорах, а не в декларации.

Г-н Лунде голосовал против поправки Советского Союза в связи с тем, что, хотя его делегация искренне и решительно стоит за прогресс, демократию и дело мира и сотрудничества между народами, однако она безоговорочно выступает также за свободу науки и против ограничения этой свободы под любым предлогом. Она не могла согласиться с поправкой, которую считает редакционной и неуместной в декларации.

Г-н САНТА-КРУС (Чили) говорит, что он голосовал против второго пункта статьи 25, но проголосовал за принятие статьи в целом, так как принцип, затрагиваемый во втором пункте, не столь важен, чтобы из-за него отклонять всю статью.

Г-н КАРРЕРА АНДРАДЕ (Эквадор) говорит, что голосовал за принятие поправки Советского Союза в твердом убеждении, что наука должна служить интересам жизни, а не смерти, интересам мира, а не войны. При этом он принимал во внимание только идеи, а не политические вопросы, как это, кажется, делали другие делегации.

Г-н Каррера Андраде сожалеет, что его поправка ко второму пункту была отклонена потому, что теперь этот пункт уже по содержанию, чем законы большинства стран, касающиеся данного

вопроса. Вообще было бы лучше не включать в декларацию право, на которое может претендовать лишь незначительное меньшинство людей.

Г-н ПЛАСА (Венесуэла) говорит, что воздержался при голосовании поправки Советского Союза, хотя и согласен с идеями, выраженными в ней, потому, что такие слова, как «прогресс» и «демократия», без их юридического определения могут быть неправильно истолкованы и использованы для оправдания политических гонений на ученых.

Г-н КАЯЛИ (Сирия) заявляет, что голосовал за принятие первого пункта, поскольку полностью согласен с содержащимися в нем идеями.

Г-н Каяли голосовал против второго пункта, ибо считает, что этот вопрос должен трактоваться либо в пакте, либо в специальных договорах.

Он голосовал против поправки Советского Союза, так как полагает, что выраженным в ней идеям не место в декларации; однако они вполне могут быть включены в резолюцию Первого комитета или Совета Безопасности. Если такая резолюция будет принята и осуществлена, отпадет необходимость в гонке вооружений и будут обеспечены мир и сотрудничество между народами.

Г-н ГРАСИАДИО (Аргентина) указывает, что он голосовал за принятие поправки Советского Союза в убеждении, что наука действительно должна служить интересам прогресса и международного мира. Его делегация тем не менее удовлетворена принятой статьей и особенно рада, что Комитет принял поправки Кубы и Мексики. В своей окончательной редакции эта статья должна будет вдохновить государства на то, чтобы улучшить свое законодательство в этом вопросе.

Г-н ПАВЛОВ (Союз Советских Социалистических Республик) заявляет, что защищал свою поправку потому, что твердо убежден в том, что она формулирует цели, которым должна служить современная наука. Нелогично включать в статью 23 определение целей образования и отказываться включить в статью 25 аналогичное определение целей науки. Не следует забывать, что наука в современном мире может служить и часто служит интересам агрессии и реакции и создает средства массового уничтожения мирного населения.

Передовые представители культуры и науки начинают понимать, что концепция нейтральности науки устарела и что им приходится выбирать между работой для дела мира и работой на войну. Именно в этом духе 32 американских ученых выступили недавно с протестом против того, что их труд используется не для прогресса, а для разрушения.

Согласно Уставу, Организация Объединенных Наций должна содействовать развитию науки и препятствовать ее превращению в служанку милитаризма. Г-н Павлов сожалеет, следовательно,

что поправка Советского Союза была под различными предложениями отклонена.

Г-жа БЕРНАДИНО (Доминиканская Республика), ссылаясь на заявление представителя Эквадора, говорит, что прежде ее делегация в ряде случаев голосовала за принятие поправок представителя Советского Союза, когда она соглашалась с изложенными в них принципами. На нынешнем заседании она проголосовала против поправки Советского Союза, потому что не хочет каким-либо образом ограничивать свободное развитие науки, которая должна служить интересам всего человечества.

Г-жа РУЗВЕЛЬТ (Соединенные Штаты Америки) заявляет, что она голосовала за первый пункт с внесенными поправками, но против второго пункта, так как, по ее мнению, нецелесообразно включать этот частный вопрос в декларацию. Несмотря на это, она голосовала за статью в целом.

Она голосовала против поправки Советского Союза потому, что и она сама, и ее делегация твердо убеждены в том, что наука, искусство и литература должны быть свободны от государственного контроля.

В ответ на замечание представителя Украинской ССР г-жа Рузвельт заявляет, что, хотя во время войны наука в Соединенных Штатах была поставлена на службу правительства, а как можно вспомнить, это принесло союзникам, включая и Советский Союз, определенную пользу, в настоящее время наука в ее стране не находится под каким-либо контролем.

Она приводит выдержку из статьи, помещенной недавно в одном советском издании, где сказано, что все усилия Академии наук должны быть направлены на построение коммунизма. Делегация Соединенных Штатов не согласна с тем, чтобы такие области культуры, как литература, музыка или наука, как бы то ни было направлялись.

Г-н ХИМЕНЕС ДЕ АРЕЧАГА (Уругвай) заявляет, что он голосовал против поправки Советского Союза. Хотя на первый взгляд поправка, провозглашающая, что наука должна служить интересам прогресса, демократии и мира, вполне приемлема, ее можно истолковать как ограничивающую свободу мысли и исследования. Поэтому голосование делегации Уругвая относилось исключительно к затронутому принципу.

Г-н БАРУДИ (Саудовская Аравия) воздержался при голосовании поправки Советского Союза по трем причинам. Нередко только спустя многие десятилетия можно установить, способствовало то или иное действие прогрессу или нет; поскольку существуют два резко различающихся мнения относительно значения слова «демократия», то лучше воздержаться от его применения до тех пор, пока эти мнения можно будет примирить; и, наконец, поскольку ясно, что наука должна служить интересам мира и сотруд-

ничества между народами, такое заявление само по себе не будет достаточно полным, а поэтому является излишним.

Г-жа ҚОРБЕТ (Соединенное Королевство) говорит, что голосовала против поправки Советского Союза не потому, что она не согласна с содержащимися в ней идеями, а потому, что, по ее мнению, она не согласуется с остальной частью статьи. Делегация Соединенного Королевства рассматривает все поправки не в качестве самостоятельных принципиальных заявлений, а в их связи со статьями, к которым они относятся, и с декларацией в целом. Ее голосование против поправки Советского Союза поэтому не должно рассматриваться в том смысле, что она относится отрицательно к затронутому в ней принципу.

Г-жа Корбет голосовала против второго пункта по этим же соображениям. Поскольку, однако, Комитет принял этот пункт, она проголосовала за принятие статьи в целом.

Г-н АЗКУЛЬ (Ливан) говорит, что голосовал против поправки Советского Союза потому, что, по его мнению, она смешивает подлинные цели науки с ее случайными результатами. Несомненно, эти результаты должны быть поставлены на службу делу мира и прогресса; однако заявлять об этом, не указывая одновременно, что целью науки является проникновение в тайны природы в поисках истины, значит исказить смысл науки.

Он голосовал за первый пункт с внесенными поправками, но воздержался при голосовании второго пункта потому, что не считает нужным право, предоставляемое только меньшинству, включать в декларацию общих прав всех людей.

Г-жа НЬЮЛЕНДС (Новая Зеландия) заявляет, что воздержалась при голосовании второго пункта, поскольку считает, что содержание его полностью отражено в статье 15, провозглашающей право каждого владеть имуществом; кроме того, она полагает, что в статье, касающейся культурной жизни общества, следует рассматривать права, касающиеся общества в целом, а не отдельных его членов. Несмотря на это, она голосовала за принятие статьи в целом.

СТАТЬЯ 26¹

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, открывая общие прения по статье 26, отмечает, что поправка Египта (А/С.3/264), предлагающая исключить эту статью из декларации, не будет поставлена на голосование как таковая; тот, кто хочет выступить в поддержку этой поправки, может голосовать против статьи в целом.

Г-н ПАВЛОВ (Союз Советских Социалистических Республик), внося свою поправку к статье 26 (E/800, стр. 65), заявляет, что, по его мнению, следует исключить слово «справедливый», так

¹ Статья 29 проекта всеобщей декларации прав человека (A/777).

как если даже допустить, что все права и свободы, гарантируемые настоящей декларацией, будут осуществлены в полной мере, то и тогда еще не будет оснований для того, чтобы считать, что установившийся в результате этого социальный и международный порядок является безусловно справедливым.

И в самом деле, формальное провозглашение и даже формальное выполнение права на практике не всегда имеет серьезное значение. Когда-то огромное значение придавалось принципу равенства, этот принцип привел к отмене крепостного права и рабства. В настоящее время существует общепринятая концепция равенства. Однако от такого равенства, равенства бедных и богатых, очень далеко до подлинной социальной справедливости и подлинно хорошего социального порядка. То же самое можно сказать и о ряде других прав, содержащихся в декларации, а именно о праве на свободу ассоциаций; это право также будет лишено всякого значения, если не предпринять должных мер, необходимых для его осуществления.

По мнению делегации Советского Союза, до тех пор, пока общество будет разделено на эксплуататоров и эксплуатируемых, до тех пор пока существует частная собственность на средства производства, социальный порядок не может быть хорошим. Делегация Советского Союза не просит Комитет одобрить существующий в Советском Союзе социальный порядок. Поскольку существуют две противоположные точки зрения, делегация Советского Союза просит в настоящей декларации воздержаться от моральной оценки как международного, так и социального порядка и предоставить последнее слово истории.

Было бы желательным избежать идеологических дискуссий и исключить слово «справедливый», потому что это слово дает такую оценку, которую новые страны народной демократии отвергают от имени миллионов трудящихся трудового населения колоний.

Г-н КАРРЕРА АНДРАДЕ (Эквадор) поддерживает поправку Египта. Он считает невероятным, чтобы каждый человек мог эффективно пользоваться правом, дарованным ему статьей 26. Поэтому настоящую статью из декларации следует исключить.

Г-н ЛУНДЕ (Норвегия) поддерживает поправку Советского Союза, но не потому, что он согласен с доводами, выдвинутыми представителем этой страны, а потому, что этого требуют интересы лучшей ее редакции.

Представитель Норвегии, однако, предпочел бы исключить статью 26 вообще, поскольку данная статья довольно неопределенно излагает какое-либо конкретное право.

Г-жа ҚОРБЕТ (Соединенное Королевство) говорит, что, хотя и нельзя согласиться со всеми

доводами представителя Советского Союза, делегация Соединенного Королевства считает, что такая поправка улучшит текст, и, следовательно, готова голосовать за нее. Совсем необязательно определять качественным прилагательным выражение «социальный и международный порядок».

Г-н ЭНСИНАС (Перу) согласен с заявлением представителя Соединенного Королевства. Социальный и международный порядок, который обеспечивает осуществление всех записанных в декларации прав, хорош сам по себе.

Представитель Перу полагает, что слова «и свободы» должны быть исключены, поскольку ведут к путанице. Во всей декларации говорится только о правах, внесение на данном этапе слова «свободы» может повлечь ненужную двусмысленность.

Г-н АЗКУЛЬ (Ливан) обращает внимание Комитета на то, что в предыдущих 25 статьях декларации говорилось о правах человека, в то время как в статье 26 затрагиваются общие принципы. Статья предусматривает основные условия, необходимые для осуществления этих прав. По этой причине он поддерживает первоначальный текст статьи 26.

В период войны по соображениям национальной безопасности некоторые права были ограничены. Однако необходимо обеспечить такое положение, при котором основные провозглашаемые декларацией права гарантировались бы при любых обстоятельствах. Эту цель и преследует статья 26.

Представитель Ливана считает выражение «справедливый социальный и международный порядок» не применимым ни к одной системе, будь то социализм или капитализм. По-видимому, до настоящего времени не было установлено ни одного хорошего порядка, однако вполне естественно заявлять, что люди верят и надеются на возможное установление такого порядка.

Г-н КАССЕН (Франция) согласен с замечанием представителя Ливана по поводу того, что в статье 26 провозглашается общее, а не индивидуальное право. В этом отношении статья очень напоминает положения пункта 3 статьи 19 основного текста. Представитель Франции не удовлетворен формулировкой статьи, но не может принять предложение представителя Египта об исключении статьи из декларации.

Необходимо создать предварительные условия, которые бы позволяли пользоваться правами, предусматриваемыми декларацией. Как указывал представитель Мексики в отношении предыдущей статьи, каждому человеку по закону должна быть предоставлена возможность предпринимать действия в случае нарушения его основных прав. По этой причине г-н Кассен поддерживает точку зрения, высказанную представителями Норвегии, Перу и Соединенного Королевства, и будет голосовать за поправку Советского Союза.

Г-н УАТТ (Австралия) не убежден в том, что статью 26 необходимо сохранить в декларации. По его мнению, в ней говорится лишь о необходимости осуществления изложенных в декларации прав. Более того, этот принцип отражен уже в положениях двух последних пунктов преамбулы. В отличие от представителя Советского Союза г-н Уатт никогда не считал, что статья 26 одобряет капиталистическую систему, но в целях улучшения редакции представитель Австралии примет поправку Советского Союза.

Г-н МЭЙБЭНК (Канада) согласен с замечаниями, высказанными представителями Норвегии, Перу и Соединенного Королевства в отношении поправки Советского Союза. Однако если голосование будет проводиться на основании доводов, выдвигаемых представителем Советского Союза, то он не сможет голосовать за принятие этой поправки. Если возможно будет пользоваться изложенными в настоящей декларации правами, то социальный и международный порядок можно будет считать справедливым, независимо от того, при какой системе он будет достигнут, — будь то капитализм, социализм, феодализм или любая другая система. Основываясь на таком понимании, представитель Канады будет голосовать за поправку Советского Союза.

Г-н ХИМЕНЕС ДЕ АРЕЧАГА (Уругвай), хотя и не может согласиться с доводами представителя Советского Союза, все же будет голосовать за поправку Советского Союза, поскольку она улучшает формулировку статьи; сама статья необходима, так как предоставляет каждому человеку право участвовать в международных делах.

Г-жа РУЗВЕЛЬТ (Соединенные Штаты Америки) может принять статью 26 в настоящей формулировке, поскольку полагает, что для осуществления прав, изложенных в настоящей декларации, необходим справедливый социальный и международный порядок. Г-жа Рузвельт не имеет возражений против поправки Советского Союза, хотя не считает ее обязательной. Любой порядок, позволяющий каждому человеку пользоваться правами и свободами, провозглашаемыми декларацией, является справедливым, и принятие поправки Советского Союза не будет означать одобрения какой-то определенной политической или социальной системы. Если, таким образом, будет улучшена формулировка статьи, то г-жа Рузвельт готова принять поправку Советского Союза.

Г-н АКИНО (Филиппины) считает, что поправка Советского Союза является наглядным уроком демократии: поправка предусматривает право соглашаться и не соглашаться и не соглашаться соглашаясь. Г-н Акино не может принять доводы представителя Советского Союза, но, поскольку такой социальный и международный порядок должен обязательно быть справедливым, представитель Филиппин поддерживает поправку Советского Союза.

Совершенно верно, что положения статьи 26 уже отражены в преамбуле, но, для того чтобы придать этим положениям действительную силу, их необходимо включить в текст декларации.

Г-н БАРУДИ (Саудовская Аравия) не считает необходимым включать статью 26, поскольку в статье не записано право отдельного лица и положения статьи уже содержатся в преамбуле. Однако, если Комитет сочтет нужным оставить эту статью, он поддержит ее в редакции представителя Советского Союза.

Г-жа НЬЮЛЕНДС (Новая Зеландия) говорит, что, насколько она понимает, проект статьи 26 сформулирован таким образом, чтобы служить своего рода введением, компромиссом, для того чтобы избежать прямой ссылки на обязанности государства. У представителя Новой Зеландии нет возражений против статьи, и, несмотря на то что г-жа Ньюлендс не разделяет доводов, приведенных представителем Советского Союза, она поддержит поправку Советского Союза.

Г-н ПАВЛОВ (Союз Советских Социалистических Республик) понимает статью 26 в том смысле, что каждый человек имеет право пользоваться всеми правами, изложенными в декларации. Однако статья сформулирована неудачно, и, возможно, ее следует исключить из декларации. Если же нужно сохранить эту статью, то ее следует сформулировать в соответствии с предложением Советского Союза.

Представитель Ливана правильно говорил о стремлении трудящихся масс к лучшим условиям жизни. Такое стремление, как правило, ассоциируется с социалистическим порядком, при котором не имеется классовых различий, эксплуатации или рабства. Капиталистический порядок является наиболее опасным для трудящихся масс, и усилия поборников капитализма опаста его обречены на провал. Нельзя игнорировать стремление к построению социализма в ряде стран, и поэтому, когда говорится о «хорошем социальном и международном порядке», то при этом подразумевается социализм. Однако любое предложение подобного рода породило бы идеологическую дискуссию, и поэтому г-н Павлов ограничивается предложением исключить слово «хороший».

Г-н КАЯЛИ (Сирия) не согласен с тем, что статья 26 должна быть исключена, потому что ее положения содержатся в преамбуле. Статья 26 является введением к статье 27 и излагает новую концепцию прав человека. Однако представитель Сирии согласен с тем, что нет необходимости сохранять качественное прилагательное, поскольку любой такой социальный и международный порядок будет хорошим.

Г-н ЧЖАН (Китай) не уверен в том, что слово «социальный» не содержит идеи слова «международный». Он не убежден также в том, что статья 26 может рассматриваться как изложение

правовых норм. По его мнению, не следует принимать решения по статье 26 до тех пор, пока Комитет не рассмотрит статьи 27 и 28.

Г-н ДЕМЧЕНКО (Украинская Советская Социалистическая Республика) согласен с тем, что статья 26 вызывает некоторые сомнения. Представитель Ливана предлагает исключить эту статью, поскольку в конечном итоге хороший социальный и международный порядок так или иначе будет установлен. Первоначальный текст с точки зрения некоторых делегаций является неточным, и, действительно, он затрагивает идеологический вопрос.

Всеобщее признание получил такой строй, при котором все люди равны и при котором все богатства сосредоточены в руках трудящихся. Это предусмотрено положениями статьи 21. Делегация Украинской ССР, как и другие делегации, считает, что в декларации не должно оправдываться чисто формальное равенство. Делегация Украинской ССР не настаивает на том, чтобы в пример приводили социальный порядок ее страны; с другой стороны, она не хочет, чтобы от нее требовали одобрения какой-либо иной системы. Отсюда следует, что статью можно принять только в редакции, предлагаемой делегацией Советского Союза. В противном случае эту статью следует исключить из декларации.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование поправку Советского Союза.

Поправка принимается 34 голосами против 2 при 2 воздержавшихся.

Затем ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование предложение Перу об исключении из статьи слов «и свободы».

Предложение отклоняется 23 голосами против 3 при 10 воздержавшихся.

По просьбе представителя Саудовской Аравии ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ставит на голосование статью 26, которая гласит:

«Каждый человек имеет право на социальный порядок, при котором права и свободы, изложенные в настоящей Декларации, могут быть полностью осуществлены».

Эта часть принимается 32 голосами против 2 при 4 воздержавшихся.

Затем ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает проголосовать за включение слов «и международный» после слова «социальный».

Предложение принимается 26 голосами против 2 при 9 воздержавшихся.

Статья 26 в целом с поправками принимается 25 голосами против 3 при 8 воздержавшихся.

Заседание закрывается в 18 час. 05 мин.